



# Technische Daten *Technical details*

		
TWINNER	650	800
Antriebsart / Motorisierung <i>Power-supply / engine</i>	Manuell <i>manual</i>	Manuell <i>manual</i>
Kehrprinzip <i>Sweeping system</i>	TWS <i>TRS</i>	TWS <i>TRS</i>
Arbeitsbreite ohne Seitenbesen (mm) <i>Sweeping path without side broom (mm)</i>	470	470
mit 1 Seitenbesen (mm) <i>With 1 side broom (mm)</i>	650	–
mit 2 Seitenbesen (mm) <i>With 2 side brooms (mm)</i>	–	800
Kraftübertragung <i>Power transmission</i>	Rundriemen <i>round belt</i>	Rundriemen <i>round belt</i>
Schmutzbehälterinhalt (l) <i>Dirtcollectorvolume (ltr)</i>	40	40
Nettoreinigungsfläche bis zu (m <sup>2</sup> ) <i>net cleaning surface up to (m<sup>2</sup>)</i>	750	1000
Theoretische Kehrleistung (m <sup>2</sup> /h) <i>Theor. sweeping performance (m<sup>2</sup>/h)</i>	2270	2800
Praktische Kehrleistung (in m <sup>2</sup> /h) <i>Pract. sweeping performance (m<sup>2</sup>/h)</i>	60 % der theo. Kehrleistung = 1.362 <i>60% of theor. sweeping perfor. = 1,362</i>	60 % der theo. Kehrleistung = 1.680 <i>60% of theor. sweeping perfor. = 1,680</i>
Abmessungen L x B x H in mm <i>Dimensions L x W x H in mm</i>	800 x 660 x 330	800 x 660 x 330
Gewicht ohne Batterie (kg) <i>Weight without battery (kg)</i>	13	14
Einsatzbereiche <i>Operational area</i>	Parkplätze und Einfahrten, Gewerbeflächen und Hallen, etc. <i>parking-lots, garages, car-parcs, etc.</i>	
Besonderheiten <i>Features</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ rein manuell <i>entirely manually operated</i></li> <li>■ besonders leichtgängig <i>particularly smoothly</i></li> <li>■ schlagfester Kunststoff <i>impact-proof plastic</i></li> <li>■ Walzen und Seitenbesen aus hochverschleißfestem P.A. <i>main- and sidebrooms made of wear-resistant Polyamid</i></li> <li>■ besonders servicefreundlich <i>easily servicable</i></li> <li>■ Höhenverstellung von Kehrwalzen und Seitenbesen <i>height adjustment of main- and sidebrooms</i></li> <li>■ Schnellfaltmechanismus des Fahrbügels <i>quick-folding mechanism of the push-handle</i></li> <li>■ großer Schmutzbehälter <i>large dustcontainer</i></li> </ul>	

**Stolzenberg GmbH & Co. KG**

Hamburger Str. 15-17  
49124 Georgsmarienhütte  
Telefon +49(0)54 01 83 53-0  
Telefax +49(0)54 01 83 53-11  
Deutschland

[www.stolzenberg.com](http://www.stolzenberg.com)



 **STOLZENBERG**



**TWINNER**  
**650, 800**

Die handliche Kehrmaschine  
*The handy sweeper*

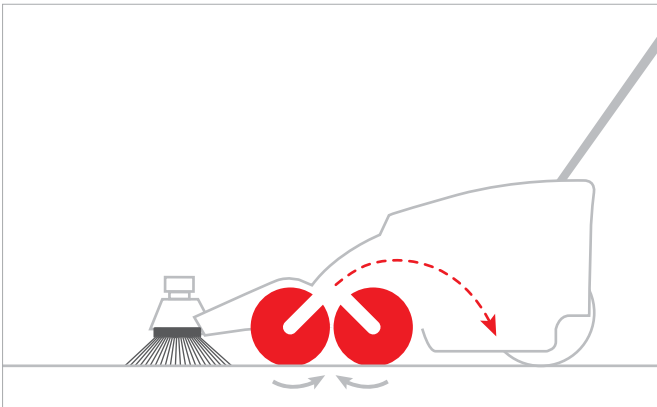
# TWINNER

## 650, 800



### Das Einsteiger-Modell – mit attraktiver Kehrleistung

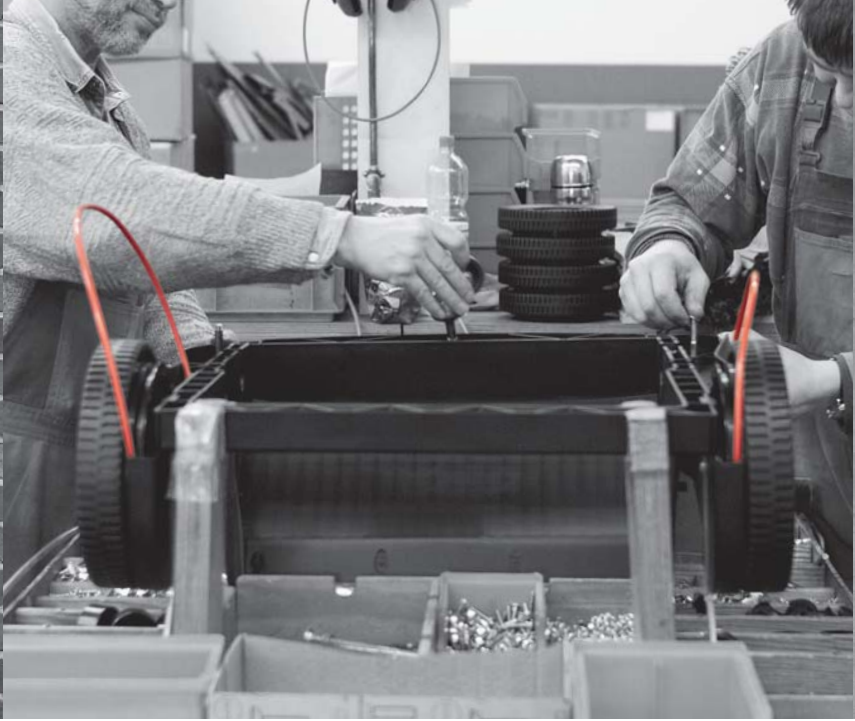
#### Das „TWS“-Prinzip *The „TRS“-principle*



Das „TWS“-Prinzip  
*The „TRS“-principle*

Mit dem Tandem-Walzen-System „TWS“ von Stolzenberg arbeitet die Twinner effektiver als herkömmliche Einwalzen-Systeme. Die zwei Seitenbürsten fegen Kehrgut aus Ecken und Kanten vor die Walzenbürsten. Diese greifen den Schmutz gemeinsam auf und befördern ihn im Überwurf-Prinzip von oben in den Abfallbehälter. Das Überwurf-Prinzip füllt den Staubbehälter bis zu 75%. Die Twinner nimmt sämtliches Kehrgut von flach aufliegendem Papier bis zur Größe von Getränkedosen zuverlässig auf.

*Thanks to the tandem-roller-system „TRS“ from Stolzenberg, the Twinner works more effectively than standard single-roller systems. The two lateral brushes sweep refuse from corners and edges in front of the roller brushes. The latter pick up the dirt together and transport it to the dirt collector, filling it from the top on the basis of the overthrow principle. The overthrow principle fills the dirt-collector up to 75%. The Twinner reliably sweeps up all refuse, from paper lying flat on the ground to objects the size of beverage tins.*



*The newcomer model*  
– with attractive sweeping performance





## Die ideale Kombination *The ideal combination*

Die Twiner verfügt über ein außerordentlich großes Leistungsvermögen. Typische Gebrauchsbereiche sind z.B.: private Haushalte, Werkstätten, Tankstellen, Produktionsanlagen, Park- und Wegeflächen.

Leicht, schnell und wendig konstruiert beseitigt die Twiner Metallspäne, Nägel, Papier, Laub oder Getränkedosen. Ihre hinten angeordneten großen, kugelgelagerten Räder laufen bei zwei Seitenbesen stets im gekehrten Bereich und machen die Twiner treppengängig. Ecken und Kanten sind für sie kein Problem und dank höhenverstellbarer Kehr- und Seitenbesen lässt sich die Twiner auf unterschiedliche Bodenverhältnisse einstellen. Beim Rückwärtsziehen hebt sie ihre Kehrwalzen und Seitenbesen an und nach Gebrauch findet die Twiner Platz in der kleinsten Ecke!

*The Twiner is extraordinarily powerful. Typical areas of application are private households, workshops, filling stations, production facilities, parks, and paths...*

*Designed to be light, fast and maneuverable, the Twiner picks up metal shavings, nails, paper, leaves or beverage tins. On models with two lateral brushes, the large wheels, mounted at the back on ball bearings, always move in the swept area and enable the Twiner to climb steps. Corners and edges are no problem, and since the sweeping and lateral brushes can be adjusted in height the Twiner can be set for various terrains. When it is pulled backwards, the sweeping rollers and lateral brushes are raised, and after having finished using it the Twiner can be stored in very tiny places!*

## Die unschlagbaren Vorteile *The unbeatable advantages*

- Das TWS von Stolzenberg
- Sehr handlich und leicht zu schieben
- Hintenliegende Laufräder für Treppengängigkeit
- Großer Staubbehälter
- Sehr servicefreundlich
- Polyamid Haupt- und Seitenbesen

- *The TRS from Stolzenberg*
- *Extremely maneuverable and easy to push*
- *Easy climbing up and down stairs due to mainwheels located in the back of the machine*
- *Large dustcontainer*
- *Maintenance-friendly*
- *Main- and sidebrooms made of polyamid*